sâ ca çokât Kumudikâ vâryamânậpi bândhavaiḥ âgatya tenaiva samam samârohac citopari. 31 yâvad na dîpyate vahnis, tâvad anvâgatâm sa tâm buddhvâ Kumudikâm râjâ samuttasthau sajrimbhikam. 32 « pratyujjîvita esho 'tra dishṭyâ dishṭyâ! » 'iti-vâdinaḥ sarve Kumudikâ-yuktam ninyus tam sva-griham mudâ. 33

atha 'utsave krite, praptah sa raja prakritim rahah, «kaccid drishto 'nurago 'sya?» iti tam sma 'aha mantrinam. 34 tatas tam so 'bravîd mantrî: «na pratyemy evam apy aham; «asty atra karanam nûnam; tat paçyamo 'tra niçcayam. 35 «prakaçayamas tv âtınanam asyai, yena 'etad-arpitam «balam mitra-balam ca 'anyat prapya hanmo ripûn rane.» 36 iti tasmin vadaty eva mantriny, atra 'ayayau punah sa gupta-prahitaç carah, sa ca prishto 'bravîd idam: 37 «vairibhir vishayo vyaptah; Çaçilekha tu lokatah «devî râjno mrisha çrutva vipattim, vahnim aviçat.» 38 etac cara-vacah çrutva, çokaçani-hatas tada, «ha devi! ha sati!» 'ity-adi vilalapa sa bhûmipah. 39

tatah kramena vijñata-tattva Kumudika 'atra sa etya Vikramasinham tam âçvâsya 'uvâca bhûpatim: 40 «prag eva mama na 'adishtam kim devena 'adhunapi tat? « dhanair madîyaih sabalaih kriyatâm ari-nigrahah! » 41 ity uktah sa tayâ kritvâ tad-dhanair adhikam balam, yayau râjà sva-mitrasya râjño balavato 'ntikam. 42 tad-balaih sva-balais taic ca saha gatvà, nihatya tân pañcâpy arîn nripân yuddhe, tad-rajyâny apy avâpa sah. 43 tatas tushțah Kumudikâm so 'bravît tâm saha-sthitâm: «prîto 'smi te; tava 'abhîshtam kim karomy? ucyatâm!» iti. 44atha 'avocat Kumudikâ: «satyam tushto 'si cet, prabho, « tad uddhara 'idam hric-çalyam ekam mama cira-sthitam. 45 «Ujjayinyâm dvijasutam Çrîdharam nâma me priyam «râjñâ 'alpena 'aparâdhena baddham tasmâd vimocaya! 46 « drishtvå tvåm bhavi-kalyanam uttamam raja-lakshanaih. « etat-karya-kshamam, deva, bhaktya sevitavaty aham. 47 « abhîshţa-siddhi-nairâçyâd âroham tvac-citâm api, «viphalam jîvitam matvâ vinâ tam vipraputrakam.» 48 evam uktavatîm tâm ca râjâ 'avocad vilàsinîm: «sâdhayishyàmy aham tat te; dhîrâ, suvadane, bhava!» 49 ity uktva, mantri-vacanam samsmritya 'acintayac ca sah: « satyam veçyâsv asadbhâvah prokto 'nantagunena me. 50 « atas tu pûranîyâ 'eshâ varâkyâh kâmanà mayâ. » iti samkalpya sabalah sa tâm Ujjayinîm agât. 51 Crîdharam mocayitvâ tam, dattvâ ca dravinam bahu, vyadhât Kumudikâm tatra priya-samgama-susthitâm. 52 Abhandl. d. DMG. IV, 5.